

**SO NAH UND DOCH SO FERN (Lied für Birgit)**

Bist du da? Ich hörte deinen Atem an meinem Ohr,

aber ich liege immer noch hier ... ganz alleine.

Ist es wirklich so? Weil ich nicht verstehen kann,

warum du gehen musstest ... so weit weg.

***Aber ich weiß, dass du auf mich warten wirst, irgendwo ... auf der anderen Seite. Ich weiß sicher, dass du wartest,***

***so nah und doch so fern.***

(Oh) Gott, ich weiß, da war (viel) Trauriges in deinem Leben ...

und du hast gehofft, ein neues Paradies zu finden.

Ich glaube immer noch daran! Denn alles was wir brauchen, hatten wir im Leben ..., gemeinsam hatten wir gesehen, wie die Sonne aufgeht.

***Aber ich weiß, dass du auf mich warten wirst,***

***irgendwo ... auf der anderen Seite.***

***Ich weiß sicher, dass du wartest, so nah und doch so fern.***

Kann es sein? Du hältst mein Herz immer noch in deiner Hand

und du führst mich durch die Nacht?

Ja, es ist wahr! Da meine Gefühle es mir so sagen ...,

du bist immer noch mein Schild und Schwert in diesem Kampf!

***Also ich weiß, dass du warten wirst,***

***irgendwo drüben ... auf der anderen Seite.***

***Ich weiß sicher, dass du wartest,***

***So nah und doch so fern. Oh, oh, oh, oh***

***Ich weiß ganz sicher, dass du dort auf mich wartest,***

***so nah und doch so fern,***

Hier ist das Ende, diese Brücke musstest du allein überqueren,

denn ich konnte dir nicht folgen ...

Du bist angekommen! Oh, ich bin so stolz auf dich, meine Liebe,

weil du es durch die Nacht geschafft hast.

***Daher weiß ich, dass du warten wirst.***

***Irgendwo ... auf der anderen Seite.***

***Ich weiß sicher, dass du wartest,***

***So nah und doch so fern.***

***So nah ... nicht sehr weit ... von mir.***

**SO CLOSE AND YET SO FAR AWAY (Song for Birgit)**

Are you there? Heard your breath beside my ear,

but still I’m lying here … on my own.

Is it real? Cause I cannot understand,

why you had to go away … so far away.

**But I know that you’ll be waiting, somewhere … on the other side.**

**I know for sure that you are waiting, so close and yet so far away.**

(Oh) God, I know, there was sadness in your life …,

and you hoped to find a new paradise.

I still believe! Cause all we need we had in life …,

together we had seen the sun arise.

***But I know that you’ll be waiting,***

***somewhere … on the other side.***

***I know for sure that you are waiting, so close and yet so far away.***

Can it be? You hold my heart still in your hand

and you guide me through the night?

Yes, it’s true! For my feelings tell me so …,

you’re still my shield and sword in this fight!

***So I know that you’ll be are waiting,***

***somewhere … on the other side.***

***I know for sure that you are waiting,***

***so close and yet so far away. Oh, oh, oh, oh***

***I know for sure that you are waiting there for me,***

***so close and yet so far away***

Here’s the end, this bridge you had to cross alone,

cause I couldn’t follow you …

You have arrived! Oh, I’m so proud of you, my Love,

‘cause you made it through the night.

***So I know that you’ll be waiting***

***somewhere … on the other side.***

***I know for sure that you are waiting,***

***So close and yet so far away.***

***So close … not very far … from me.***